

Borrador 16-10-08

Discurso para Mike Duke
Vicepresidente, Wal-Mart Stores, Inc.
Reunión cumbre sobre sostenibilidad en China
22 de octubre de 2008

(La MAYORÍA de los oradores A DESIGNAR), Viceministro Jiang (Gee-ong), distinguidos invitados, señores y señoras... les doy la bienvenida en representación de Wal-Mart. Me honra estar aquí con ustedes.

En primer lugar, quiero agradecerles a todos ustedes por participar en esta reunión cumbre, tanto a los líderes gubernamentales como a las ONG, a los proveedores de Wal-Mart y a sus asociados.

Es sorprendente ver a miles de personas y notar el alcance del apoyo al esfuerzo que sólo acaba de comenzar.

Es muy emocionante y, también, muy alentador.

Para alcanzar las metas que describiremos el día de hoy, se necesitará un compromiso en común, relaciones más sólidas y profundas y trabajo en equipo.

(PAUSA)

Me complace volver a China. Estuve aquí hace unos meses.

Durante mi estadía, tuve la oportunidad de dedicarle un poco de tiempo a lo que me gusta más de mi trabajo en Wal-Mart. Visité las casas de mis clientes... y observé cómo viven y cómo utilizan nuestros productos en la vida cotidiana.

De todo lo que vi y escuché, surgía una y otra vez un tema en particular.

La “confianza”.

Cuando les pregunté a estos cliente *por qué* compraban en Wal-Mart, me respondieron que la razón es su confianza en los productos que vendemos.

Confían en la seguridad de los productos que llevan a sus hogares. Confían en que esos productos se elaboran en cumplimiento de las mejores normas de calidad.

Este sentimiento de confianza es muy sólido en China. Por ello, pienso que es la razón principal por la que estamos reunidos aquí el día de hoy.

Es cierto que debemos elaborar productos en los cuales nuestros clientes puedan confiar. Pero, resulta cada vez más claro que también tratamos de ser una empresa en la que las personas confíen para que asuma los desafíos que presenta la vida y nuestro planeta.

Para Wal-Mart, esto significa que nuestra misión de “lograr que las personas ahorren para que puedan vivir mejor su vida” comienza con precios bajos... pero no termina ahí.

Implica ser el líder por la manera en la que cuidamos nuestro planeta. Significa que tanto Wal-Mart como sus socios de suministro deben funcionar de manera más responsable, social y ambientalmente, en los lugares en los que operamos.

Al comenzar el año, Lee Scott diseñó un plan para convertirnos en la empresa minorista con mayor conciencia sobre el medio ambiente de China... y para delinear nuevas normas sobre el suministro responsable en toda la cadena de suministro.

China es el mejor lugar para implementar este plan.

Este país alberga a la población más grande del mundo, posee una economía dinámica y es un núcleo de producción efervescente. Pero, tal vez, lo más importante para esta cumbre es el gobierno chino que hizo que la sostenibilidad sea la prioridad máxima.

En este momento, China es líder en la producción de energía renovable. Estableció objetivos difíciles para mejorar la eficiencia de la energía. Y es uno de los líderes mundiales en calefactores solares de agua, en dispositivos de energía eficientes y en pilas recargables.

Es por ello que, durante el año pasado, este país comenzó a avanzar hacia el objetivo de lograr aire y agua más limpios.

En Wal-Mart, también tenemos la meta de ser líderes en cuanto a sostenibilidad. Deseamos trabajar con China para lograr un futuro más armonioso y convertir el desarrollo común en “desarrollo científico”, en consecuencia con el camino que marcó el presidente Hu.

Hoy, anunciaremos una serie de etapas que nos ayudarán a avanzar en nuestro camino para convertirnos en una empresa más sostenible y les pedimos a todos ustedes que nos acompañen en este camino.

Nuestros objetivos son tres:

Primero: construir una cadena de suministro social y ambientalmente responsable.

Segundo: hacer que nuestras tiendas sean más sostenibles mediante el uso más eficaz de agua y aire.

Tercero: suministrarles a nuestros clientes, tanto en China como en el resto del mundo, los productos que sean más sostenibles, en cuanto a su fabricación, embalaje y utilización.

Más tarde, Lee compartirá sus expectativas relativas a estas metas. En breve, Ed compartirá cómo esto afecta a sus tiendas, proveedores y clientes. Pero, ahora, me gustaría dedicarle unos

minutos a la primer meta: la construcción de una cadena de suministro social y ambientalmente responsable.

*

Para aquéllos que no me conocen, pasé varios años de mi vida trabajando en las distintas partes de las cadenas de suministro. Trabajé en transporte. Trabajé en reabastecimiento. Y transité por fábricas de todo el mundo.

Asimismo, escuché a clientes, hablé con líderes gubernamentales y líderes de las ONG, y pasé tiempo en las comunidades en las que operamos.

Estas conversaciones demostraron que es el momento de avanzar en la construcción de una cadena de suministro social y ambientalmente más responsable... una cadena en la que los bienes se fabriquen de una manera que proteja nuestro planeta, una cadena en la que los clientes confíen en la seguridad, en la calidad y en la durabilidad de los productos que compran, y una cadena en la que los trabajadores reciban buenos sueldos y un buen trato, en la que se los trate con el respeto y con la dignidad que se merecen.

Esta reunión es un paso importante en la creación de esa cadena de suministro más responsable. Para lograrlo, esperamos más de nosotros en Wal-Mart y esperamos más de los proveedores.

Me gustaría compartir algunas de esas expectativas con ustedes.

Primero, les pediremos a todos nuestros proveedores aquí que demuestren en forma clara su cumplimiento con la legislación y la reglamentación de China.

El compromiso de China con la sostenibilidad ambiental es evidente y la legislación lo refleja. Se necesita mejorar, sin embargo, el área del cumplimiento. Escuchamos una y otra vez esta afirmación de las ONG y de los especialistas en el tema.

En Wal-Mart, siempre cumplimos con la legislación local... sin importar dónde operemos. Y esperamos que nuestros proveedores hagan lo mismo. Hoy, llevaremos esto un paso más adelante.

No *solicitamos* el cumplimiento. Les pedimos a nuestros proveedores que *demuestren* el cumplimiento. *Creamos un nuevo contrato de suministro que les solicitará a las fábricas la certificación del cumplimiento con la legislación del lugar en el que operan y, también, del cumplimiento de normas sociales y ambientales precisas.*

Dentro de tres meses, comenzaremos con los proveedores de China que exportan a EE.UU., al Reino Unido y a Canadá. Tres meses después, extenderemos el requisito a los proveedores que se encuentren en todo el mundo y que envían productos a estos países. En los próximos tres años, se les solicitará a todos los proveedores de todos los mercados minoristas que firmen el contrato. Los proveedores deberán hacer que sus fábricas cumplan. Deberán probar que auditan sus fábricas de manera regular y minuciosa. Wal-Mart aumentará y fortalecerá sus propias auditorías

aleatorias. Asimismo, les solicitaremos a los proveedores que permitan la realización de las auditorías por parte de terceros.

Nuestras auditorías se centrarán en criterios ambientales particulares, incluidas las emisiones al aire de las fábricas, sus descargas de residuos acuosos, la gestión de sustancias tóxicas y la disposición de residuos peligrosos.

(Pausa)

Permítanme ser claro: queremos enfáticamente que nuestros clientes lo logren. Trabajaremos con ellos para lograrlo.

Si alguna de las fábricas no cumpliera con los patrones, diseñaremos junto con la fábrica un programa de saneamiento. Trabajaremos con los socios para compartir conocimientos, proporcionar más capacitación y acercar a los interesados locales y regionales para ayudar a desarrollar prácticas responsables. Trabajaremos con las ONG y con otras empresas minoristas y sucursales para compartir los resultados de las auditorías y, así, tratar los problemas de una fábrica en particular como también los de todas las fábricas de una región.

Pero no se confundan si, después de un período de tiempo, la fábrica no mejora y si el proveedor utiliza fábricas que no cumplen con los patrones, Wal-Mart llevará sus operaciones a un proveedor que *sí cumpla* y que *sí mejore*.

Segundo, nos asociaremos con nuestros proveedores de China para ayudarlos a ser más eficaces desde el punto de vista de la energía y a reducir el uso de recursos naturales.

Durante los últimos años, trabajamos para reducir el impacto que generan nuestras tiendas y edificios. Hoy les pedimos a nuestros proveedores que hagan lo mismo con sus fábricas. *Nuestra meta es que, en el año 2012, las 200 fábricas de las cuales nos abastecemos directamente en China alcancen un aumento del 20 por ciento en la eficacia relativa a la energía.*

Las sociedades con los gobiernos y las ONG serán de vital importancia. Una de las prioridades del Ministro de Ciencia y Tecnología es ayudar a las fábricas de China a ser más eficaces e invisibles. Durante nuestras tratativas con ellos, con otros organismos gubernamentales y con las ONG, encontramos una fuente de experiencia en soluciones innovadoras.

Tercero, en cuanto a los productos que vendemos, esperamos un mayor cumplimiento de las normas de seguridad y calidad

Como lo expliqué anteriormente, nuestros clientes confían en que Wal-Mart es un lugar en el que encontrarán productos de mayor calidad, ya sea la mesa de la cocina que pasará la prueba del tiempo o la comida con la que alimentarán a sus familias. Esa confianza es un testimonio para los proveedores con los que hemos trabajado por años.

Hoy, les pedimos a los proveedores que eleven el cumplimiento de esas normas. *Nuestro objetivo es que para el año 2012 casi ni existan las devoluciones de productos defectuosos.*

El cumplimiento de esta meta y de otras requerirá un enfoque distinto en cuanto a la manera en la que vemos nuestra relación con los proveedores.

Para finalizar, les solicitaremos a nuestros proveedores mayor transparencia y cumplimiento.

Les pediremos a todos los proveedores directos de importación y a todos los proveedores de productos de etiqueta privada o de productos sin marca que nos indiquen el nombre y la ubicación exacta de cada fábrica que utilicen para fabricar los productos que vendemos. Comenzaremos en noviembre con el área de indumentaria y, luego, avanzaremos con un enfoque en las etapas de las categorías de los productos para el hogar, los juguetes y otros productos. Al finalizar el año 2009, esperamos que se complete el lanzamiento de todas nuestras mercaderías.

¿Qué significará esto exactamente? Significará que si usted nos vende pelotas de fútbol, esperamos que sepa, y esperamos que nos informe, no sólo dónde se ensambló la pelota de fútbol, sino qué subcontratistas participaron en su fabricación. Y si hay algún problema con esa pelota, esperamos que tenga las respuestas y asuma la responsabilidad para llegar a la raíz del problema.

En síntesis, esperamos que ustedes nos formulen las preguntas difíciles, que nos den las respuestas y, si existiera algún problema, que encuentren la solución.

(Pausa)

Ahora bien, aunque hable muchísimo sobre el cumplimiento, nuestro plan en cuanto a la relación con los proveedores es, en realidad, alcanzar algo más que el cumplimiento.

Para el año 2012, nuestra meta será que todos los proveedores a los que les compramos en forma directa se abastezcan del 95% de sus productos de las fábricas que reciben las mayores calificaciones en nuestras auditorías relativas a las prácticas sociales y ambientales. Éstas son fábricas que proporcionan condiciones de trabajo seguras y sanas... que proporcionan compensaciones adecuadas... y que cumplen con sus obligaciones ambientales.

Con el transcurso del tiempo, construiremos relaciones más fuertes y duraderas con aquellos proveedores que cumplan los estándares más altos para sí mismos y para sus fábricas.

Para ayudarlos a lograrlo, trabajamos a través de CIES con los minoristas y con las marcas más importantes de todo el mundo a los efectos de delinear un conjunto de normas globales y protocolos de auditorías que pretendemos que cumplan nuestros proveedores y, lo que es más importante aún, que pretendemos que ustedes cumplan.

Como aprendimos en nuestro propio viaje de sustentabilidad, no siempre sabremos cómo llegar adónde deberíamos estar, pero cuando nos formulemos la pregunta adecuada, surgirá la respuesta adecuada.

El abastecimiento responsable se basa en que todos nosotros, tanto compradores como proveedores, nos hagamos la pregunta adecuada a nosotros mismos... se la hagamos a nuestros empleados, a nuestros subcontratistas y a toda la cadena de suministro.

Preguntas como... “¿Mi fábrica es un lugar seguro para los trabajadores?”

“¿Reduczo los residuos en los sectores que puedo?”

Y, “¿cómo puedo mejorar?”

Todos tenemos la obligación de hacernos preguntas difíciles.

Y, les aseguro que si no nos hacemos estas preguntas, nuestros clientes las harán. En la era de YouTube, las redes sociales y los bloggers, no hay confianza sin transparencia y cumplimiento.

*

Durante los últimos tres años, muchos de los presentes en este recinto formaron parte de nuestro compromiso de convertirnos en una empresa más sostenible. Nos ayudaron a cumplir con la demanda de productos más sostenibles, a reducir el embalaje... y en todo momento... nos ayudaron a acelerar el cambio en la cadena de suministro global.

Sé que esto no les resultó fácil. También sé que lo que les pedimos hoy no será mucho más fácil.

Las empresas de todo el mundo están bajo presión. Es probable que los clientes de muchos de los proveedores aquí presentes reduzcan los pedidos. Es probable que piensen que lo último que necesitan es que Wal-Mart se les acerque y les presente expectativas en cuanto al cumplimiento de las normas sociales y ambientales.

Pero los consideramos socios. Les agradecemos que estén hoy aquí presentes. Y pensamos que su participación en este esfuerzo es un compromiso de nuestra relación a largo plazo

En la medida en que Wal-Mart continúe creciendo y convirtiéndose en una empresa mejor y más sostenible, los proveedores que se asocien con nosotros en la creación de una cadena de suministro responsable serán proveedores que crecerán con nosotros. Y ustedes, también, se convertirán en proveedores mejores y más sostenibles.

Disminuir residuos, ser más eficaces y hacer las cosas bien de la manera correcta reducirá los costos de sus fábricas, de sus empresas y del cliente de Wal-Mart.

Esto los beneficiará a ustedes y a Wal-Mart. También beneficiará a sus clientes, a sus trabajadores, a sus comunidades y al planeta. Aunque no sea la forma más fácil de avanzar, seguramente será la forma más gratificante de avanzar para todos nosotros y para todo lo que toquemos.

###